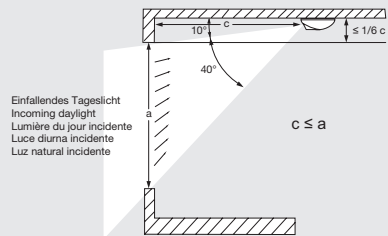


① Seitenansicht / Side view / Vue latérale / Vista lateral / Vista lateral

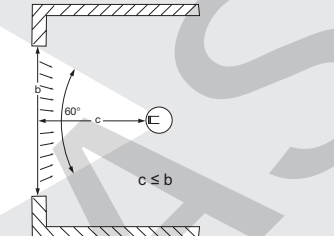


Einfallendes Tageslicht
Lumière du jour incidente
Luce diurna incidente
Luz natural incidente

c = Lichtsensor-Abstand
Light sensor distance
Distance capteur photométrique
Distancia fotosensore
Distancia del sensor de luz

a = Fensterhöhe
Window height
Hauteur de fenêtre
Altezza finestra
Altura de la ventana

② Aufsicht / Top view / Vue de dessus / Vista dall'alto / vista desde arriba



c = Lichtsensor-Abstand
Light sensor distance
Distance capteur photométrique
Distancia fotosensore
Distancia del sensor de luz

b = Fensterbreite
Window width
Largeur de fenêtre
Larghezza finestra
Anchura de la ventana

③ Schiebeschalter / Slide switch / Commutateur coulissant / Interruttore a scorrimento / conmutador deslizable



Ⓓ

Installation:

Der Lichtsensor dient ausschließlich der Erfassung des Tageslichtanteils im Raum. Für die Funktionsfähigkeit der tageslichtabhängigen Beleuchtungssteuerung ist die korrekte Platzierung des Lichtsensors maßgeblich:

- Die Lichtsensor-Öffnung muss mit freiem Blick in Richtung Tageslicht (Fenster) ausgerichtet werden.
- Achten Sie darauf, dass in den Lichtsensor weder Kunst- noch direktes Sonnenlicht einfällt.
- Abstand des Lichtsensors vom Fenster höchstens gleich Fensterhöhe: $c \leq a$ (siehe Zeichnung ①).
- Der Lichtsensor wird vor der Fenstermitte montiert; Abstand des Lichtsensors vom Fenster höchstens gleich Fensterbreite: $c \leq b$ (siehe Zeichnung ②).
- Ist der Fenstersturz wesentlich höher als 1/6 des Lichtsensor-Abstands (siehe Zeichnung ①), muss der Lichtsensor abgehängt oder geneigt montiert werden.
- Vermeiden Sie größere Abschattungen des Lichtsensor-Blickwinkels, z.B. durch Fensterkreuze, große Fensterstürze oder Leuchtenkörper vor dem Lichtsensor. Zulässig sind Abschattungen bis max. 15%.

Sicherheitshinweise

- Die Installation dieses Gerätes darf nur durch ausgewiesenes Fachpersonal erfolgen.
- Vor dem Arbeiten am Gerät muss die Stromversorgung ausgeschaltet werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.

Ⓝ

Installation notes:

The light sensor is exclusively for capturing the proportion of daylight in the room; The functionality of the daylight-based control depends essentially on the correct positioning of the light sensor:

- The light sensor has to be mounted looking freely in the daylight direction (window).
- Please, avoid the incidence of artificial light and direct sunlight.
- Distance between light sensor and window at most equal to window height: $c \leq a$ ①
- The light sensor is mounted in front of the window's centre; distance between light sensor and window at most equal to window with: $c \leq b$ ②
- If the window lintel heights are much more than one sixth of the light sensor distance the light sensor must be suspended or inclined. ①
- Please, avoid larger shading of the light sensor's angle of view, e.g. as a result of large window lintel heights, window cross bars or luminaire housings in front of the light sensor. Maximum shading allowed is 15%.
- In case of different proportions – or if you have

Safety instructions

- Installation of this device may only be carried out by specialist staff who have provided proof of their skills
- The power supply must be switched off before handling the device
- The relevant safety and accident prevention regulations must be observed.

Technische Daten

Artikelnummer	86454586
zulässiger Eingangstrom	4 – 20 mA (über 2 Draht-Messleitung versorgt)
Lichtsensorleitung	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²)
Anschlussklemmen	0,5 – 1,5 mm ²
Gewicht	ca. 70 g
zulässige Umgebungstemperatur	0 ... 50 °C
Spektralverhalten	spektrale Empfindlichkeit mit eingebautem Farbkorrekturfiltter dem menschlichen Auge angepasst

- Bei abweichenden Verhältnissen – oder wenn Sie Fragen zur Positionierung des Lichtsensors haben – wenden Sie sich bitte an Ihr Vertriebsbüro.
- Als Lichtsensor-Leitung vom LSD zum Tageslicht-Steuergerät wird eine zweidrahtige Leitung (NYM 2x1,5 mm²) verwendet; die maximal zulässige Länge hängt vom auswertenden Gerät ab (siehe entsprechendes Datenblatt).
- Wenn aufgrund ungünstiger Raumverhältnisse (zu kleine oder verbaute Fenster, verschattete Decke, zu hohe Fensterstürze usw.) das Tageslicht am Lichtsensor nicht ausreicht um einen Tag-Systempunkt zu programmieren (siehe Tageslicht-Steuergerät), können Sie den Lichtsensor auf eine höhere Empfindlichkeit umschalten: Verschieben Sie dazu den Schiebeschalter rechts neben der

Anschlussklemme für die Lichtsensor-Leitung, von der unteren Position "5000" in die obere Stellung "1000" (siehe Zeichnung ③).

Taster und LED:

Der Taster in der Mitte der Abdeckung (hinter dem Loch) dient zur Programmierung der tageslichtabhängigen Steuerung: Taster kürzer als 10 s drücken (min. 0,5 s) → Systempunkt speichern. Näheres hierzu entnehmen Sie bitte der Montage und Installationsanleitung des Tageslicht Steuergerätes (modularDIM DM). Überprüfung der Verdrahtung: Taster länger als 10 s drücken → LED im Lichtsensor-Auge leuchtet → Verdrahtung ok

Einsatzbereich

- Das Gerät darf nur für den bestimmungsgemäßen Einsatz verwendet werden,
- fest in trockener und sauberer Umgebung installiert werden
- so installiert werden, dass ein Zugriff nur mit Werkzeug möglich ist.

Technical data

Article number	86454586
Permitted input current	4 – 20 mA (supplied via 2-wire measuring line)
Light sensor line	NYM 2x1.5 mm ² (H05VV-U 2x1.5 mm ²)
Terminals	0.5 – 1.5 mm ²
Weight	approx. 70 g
Permitted ambient temperature	0 ... 50 °C
Spectral behaviour	spectral sensitivity adapted to the human eye with built-in colour correction filter

concerns about positioning the light sensor – please contact your sales office.

- A two-core cable (0.5–1.5 mm²) is used from the light sensor to the daylight-dependent control device. The maximum length allowed depends on the control device (please refer to the relevant data sheet).
- If on account of awkward room geometry (too narrow or built up windows, shadowed ceiling, too large window lintel heights) the daylight at the light sensor is not sufficient for programming a daytime system point (see daylightbased control module) the light sensor can be switched to a higher sensitivity: Move the internal slide switch on the right next

to the terminal for the light sensor line from the bottom position "5000" (dissolution corresponds to approx. 1 lx) to the top position "1000" (dissolution corresponds to approx. 0.2 lx). ③

Momentary action switch and LED:

The momentary action switch in the centre of the cover (behind the hole) serves for the programming of the daylight dependent control: Pressing the switch for less than 10 s (minimum of 0.5 s) → Save system point. For more detail refer to the installation instructions of the daylight control device (modularDIM DM). Checking of the wiring: Press switch for more than 10 s → LED in the eye of the sensor lights → wiring is ok

Areas of application

- The device may only be used for the applications specified
- for safe installation in dry, clean environment
- be installed in such a way that access is only possible using a tool.

F

Notice d'installation :

Le capteur photométrique sert essentiellement à la détection du pourcentage de la lumière du jour pénétrant dans une pièce. L'installation correcte de la cellule photoélectrique est donc très importante pour le bon fonctionnement de la commande de l'éclairage en fonction de la lumière du jour.

- L'œil de la cellule photoélectrique doit être orienté vers la lumière du jour (fenêtre).
- Veiller à ce que le capteur ne soit exposé ni au rayonnement solaire direct ni à la lumière artificielle.
- Distance de la cellule par rapport à la fenêtre, max. égale à la hauteur de la fenêtre : $c \leq a$ ①
- Montage de la cellule photoélectrique devant le milieu de la fenêtre : distance max. égale à la largeur de la fenêtre : $c \leq b$ ②
- Si le linteau de fenêtre est nettement plus haut que 1/6 de la distance de la cellule photoélectrique par rapport à la fenêtre, la cellule photoélectrique doit être suspendue ou inclinée. ①
- Éviter que p. ex. des croisillons, de gros linteaux ou des luminaires ne projettent de l'ombre dans l'angle de vision de la cellule photoélectrique. Ombre max. admissible 15 %.
- Si les conditions d'installation diffèrent de celles-ci ou si vous avez des questions au sujet du

Consignes de sécurité

- L'installation de l'appareil doit se faire exclusivement par un personnel qualifié et confirmé.
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur l'appareil.
- Respecter la réglementation en vigueur en matière de sécurité et de prévention des accidents.

I

Note sull'installazione:

Il fotosensore serve esclusivamente per la rilevazione dell'incidenza di luce diurna nel locale; Per il corretto funzionamento del sistema è fondamentale che il fotosensore sia posizionato in modo giusto.

- L'apertura va rivolta verso la luce diurna (verso le finestre).
- Fare attenzione che nel fotosensore non incida luce artificiale né luce solare diretta.
- Distanza del fotosensore dalla finestra: al massimo uguale all'altezza della finestra $c \leq a$ ①
- Il fotosensore va montato davanti al centro della finestra; distanza del fotosensore dalla finestra al massimo uguale alla larghezza della finestra: $c \leq b$ ②
- Se il sesto della finestra supera 1/6 della distanza del fotosensore, quest'ultimo andrà sospeso o inclinato. ①
- Evitare grosse ombreggiature dovute ad es. a davanzali corpi illuminanti. Sono ammesse ombreggiature fino a max. 15 %.
- In caso di problematiche particolari rivolgetevi

Istruzioni per la sicurezza

- Il presente dispositivo può essere installato solo da personale specializzato esperto
- Disattivare l'alimentazione prima di operare in qualsiasi modo sul dispositivo
- Osservare scrupolosamente le norme di sicurezza e antinfortunistiche.

Données techniques

Référence	86454586
Courant d'entrée admissible	4–20 mA (par câble de mesure à 2 conducteurs)
Ligne du capteur photométrique	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²)
Bornes de raccordement	0,5–1,5 mm ²
Poids	70 g env.
Temp. ambiante admissible	0 ... 50 °C
Comportement spectral	sensibilité spectrale adaptée à l'œil humain par filtre correcteur de couleurs

positionnement de la cellule photoélectrique, veuillez vous adresser à votre bureau de vente.

- Le capteur LSD est relié au module de gestion suivant la lumière du jour par un câble à 2 conducteurs (0,5–1,5 mm²), dont la longueur max. admissible dépend du module récepteur (voir la fiche technique correspondante).
- Lorsque, en raison des conditions de pièce défavorables (des fenêtres très petites ou obstruées, projection d'ombre sur le plafond, linteaux de fenêtre très hauts), la lumière du jour au niveau du capteur est insuffisante pour la programmation du point de référence jour (voir module de commande en fonction de la lumière du jour), vous pouvez régler le capteur sur une sensibilité plus élevée: Déplacer l'interrupteur à coulisse interne, situé à droite de la borne de raccordement destinée au conducteur

du capteur, de la position inférieure "5000" (la dissolution correspond à approximativement 1 lx) sur la position supérieure "1000" (la dissolution correspond à approximativement 0,2 lx). ③

Touche et LED :

La touche au milieu du capot (sous l'orifice) sert à la programmation des commandes en fonction de la lumière du jour : action sur la touche de moins de 10 s (min. 0,5 s) → enregistrement d'un point système. Pour plus de détails se reporter à la documentation sur le montage et l'installation du module de commande fonction de la lumière du jour (modularDIM DM).
Vérification du câblage : action sur la touche de plus de 10 s → la LED dans l'œil du capteur photométrique s'allume → câblage ok

Application

L'appareil doit impérativement et exclusivement :

- être utilisé conformément à sa destination
- être monté solidement dans un milieu sec et propre
- être installé de telle manière qu'un accès ne soit possible qu'à l'aide d'un outil.

Dati tecnici

Codice articolo	86454586
Corrente d'entrata ammessa	4–20 mA (alimentazione con conduttore a 2 fili)
Linea fotosensore	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²)
Morsetti di raccordo	0,5–1,5 mm ²
Peso	ca. 70 g
Temperatura ambiente ammessa	0 ... 50 °C
Sensibilità spettrale	con filtro di correzione colori adattato all'occhio umano

all'assistenza.

corrisponde a verso 0,2 lx). ③

- Il cavo fotosensore per il apparecchio di comando luce diurna è a due fili (0,5–1,5 mm²); la lunghezza massima dipende dal apparecchio (veda anche relativo foglio dati).
- Se a causa di condizioni sfavorevoli locali (finestre piccole, soffitto ombroso, puntoni alti... etc.) la luce del giorno del fotosensore non è sufficiente per programmare il punto sistema giorno, si può cambiare il sensore ad una sensibilità più alta: Spostare a tal proposito l'interruptore scorrevole interno che si trova a destra, accanto ai morsetti della linea del sensore, dalla posizione in basso "5000" (la risoluzione corrisponde a verso 1 lx) alla posizione in alto "1000" (la risoluzione

Pulsanti e LED:

I pulsanti al centro del coperchio (posizionati dietro il foro) consentono la programmazione del comando in funzione della luce diurna: Premere i pulsanti per un intervallo di tempo inferiore a 10 secondi (min. 0,5 sec.) → memorizzazione del punto di sistema. Per ulteriori informazioni, consultare il manuale per l'installazione e il montaggio dell'apparecchio di comando in funzione della luce diurna (modularDIM DM).
Verifica del cablaggio: Premere i pulsanti per un intervallo di tempo inferiore a 10 secondi → il LED nell'apertura del fotosensore si illumina → cablaggio OK

Zona di applicazione

Il dispositivo può esclusivamente

- essere utilizzato per le applicazioni specificate
- essere installato in ambienti asciutti e puliti ai fini della sicurezza
- essere installato in modo tale che sia accessibile solo servendosi di un utensile.

E

Notas de instalación:

El sensor de luz se utiliza exclusivamente para registrar la proporción de luz natural en la sala; Para que el control de la iluminación en función de la luz del día se desarrolle correctamente es importante instalar el sensor de luz en la posición correcta:

- El ojo del sensor de luz debe orientarse mirando hacia la dirección de la luz del día (ventana) libre de obstrucciones
- El sensor de luz no debe exponerse directamente a la luz solar o artificial.
- La distancia del sensor de luz a la ventana debe ser un máximo igual a la altura de la ventana: $c \leq a$ ①
- El sensor de luz debe montarse delante del centro de la ventana: la distancia del sensor a la ventana debe ser un máximo igual a la altura de la ventana: $c \leq b$ ②
- Si la altura del dintel de la ventana es considerablemente superior a 1/6 de la distancia del sensor de luz con respecto a la ventana, el sensor de luz debe montarse colgando del techo o inclinado. ①
- Evite la formación de sombras en el ángulo de visión del sensor de luz, debido, por ejemplo, a montantes de ventanas, dinteles de gran tamaño o luminarias que pudiera haber delante del sensor. Se permite un sombreado máximo de un 15 %.

Datos Técnicos

Nº de referencia	86454586
Corriente de entrada adm	4–20 mA (alimentación por medio del cable de 2 hilos del sensor)
Cable del sensor de luz	NYM 2x1,5 mm ² (H05VV-U 2x1,5 mm ²)
Bornes de conexión	0,5–1,5 mm ²
Peso	aprox. 70 g
Temperatura ambiente adm	0 ... 50 °C
Régimen espectral	sensibilidad espectral con filtro corrector de colores incorporado y adaptado al ojo humano

- Si las condiciones de instalación difieren de las anteriores, o si tuviera alguna pregunta sobre la posición de montaje del sensor de luz, diríjase a su centro de ventas.
- Un cable de 2 hilos (0,5–1,5 mm²) se utiliza como cable de sensor de luz al aparato de control de luz diurna, la longitud máxima permitida del cable depende del aparato utilizado (véase la ficha de datos técnicos correspondiente).
- Si debido a condiciones desfavorables del recinto (ventanas demasiado pequeñas, techo ensombrecido, dinteles demasiado altos, etc.) la luz natural no fuera suficiente para programar en el sensor de luz algún punto del sistema (véase el módulo de control de la luz diurna), puede usted ajustar el sensor de luz a una mayor sensibilidad: Para ello deberá desplazar el conmutador situado a la derecha del borne para conexión del cable del

sensor de luz desde la posición inferior "5000" (la disolución corresponde aproximadamente a 1 lx) hasta la posición superior "1000" (la disolución corresponde aproximadamente a 0,2 lx). ③

Pulsador y diodo luminiscente:

Funciones del pulsador situado en el centro de la tapa (detrás del orificio): Programar el control en función de la luz natural: pulse el pulsador durante menos de 10 s (0,5 s, como mínimo) → guarde el punto de sistema. Para más información consulte las instrucciones de montaje e instalación para el aparato de control en función de la luz natural (modularDIM DM).
Comprobar el correcto cableado: pulse el pulsador durante más de 10 s → el diodo del ojo del sensor de luz se ilumina → cableado correcto

Áreas de aplicación

Este aparato debe

- utilizarse para las aplicaciones especificadas
- instalarse de forma segura, en un entorno seco y limpio
- instalarse de modo que el acceso solo sea posible con el uso de una herramienta.